

Глоссы: классные показатели

NB: классный показатель j-, как и h-, не выделяется, соответствующие фонемы относятся к глагольной основе (показатель класса в этом случае нулевой и пишется через точку).

глосса	категория	морфема	пример
1	первый класс (мужской)	∅, r	ruxu-r=a 1.say.IPFV-CVB=be jiq'i-r 1.die.PFV-CVB
2	второй класс (женский)	r	q'wa ^ɕ -r xidil-di two-2 woman-ATTR
3	третий класс (одушевленный+)	w, b	wu-ruʔu-r=a 3-come.IPFV-CVB=be
4	четвертый класс (неодушевленный + кузнечик)	∅, d, b	jikd>vi-r <4>wash.PFV-CVB hiši-jne 4.become.PFV-TEMP2
HPL	личное множественное	d, l	gi ^ɕ <d>xi-jne <HPL>meet.up.PFV-TEMP2
APL	животное множественное	w, l	
ANPL	одушевленное множественное число	Мена ряда на передний (или, возможно, иногда на задний)	ʒ-ü<d>xu-d
NPL	неличное или неживое множественное (в зависимости от класса глагола)	∅, d	

NM	не мужской класс		в рефлексивах
PL	выражение множественности в глаголе при помощи умляутизации гласного		наилучший способ глоссирования пока не установлен, но предлагается не забывать отмечать это маркирование хотя бы как-то (например, в скобках после основы глагола)

ГЛОССЫ: ИМЯ

ERG	эргатив	У субстантивов и адъективов: -a, -ra, -da, -e У местоимений: - d	xile-š-e woman.PL-OBL.PL-ERG
DAT	датель	-s	edemi-je-še-s man-OBL-OBL.PL-DAT
COM	комитатив	-kan -kʷan	misleʔaʔt-di-kan agreement-OBL-COM
*LOC	<гlossa отменена>		NB: эта гlossa, ранее использовавшаяся как временная, в настоящее время должна быть заменена на одну из конкретных гloss локализаций
*ESS	<гlossa отменена>		NB: эта гlossa сохранилась только у демонстративов (ср. here(ESS) и пр.), в падежных же окончаниях не-элативная локализация никак не маркируется

SUP	супер-эссив	(OBL)	(это вариант глоссирования может быть не окончательным, требуется дальнейшее исследование)
SUP.EL	супер-элатив	(OBL)-la	
IN	Ин-эссив	-a -e	<p>NB: базовая форма -a</p> <p>(1) Вариант -e появляется в результате слияния с -i- косвенной основы</p> <p>(2) формы IN на -da/-da включают показатель косвенной основы, -d-a [-OBL-IN] / -d-e [-OBL-IN]; аналогично в элативе</p> <p>Формы на</p>
IN.EL	Ин-элатив	-a: -ja	
APUD	Апуд-эссив	-da	
APUD.EL	Апуд-элатив	-da:	
SUB	Суб-эссив (также имеет значение Пост)	-χda	za-χda I-SUB
SUB-EL	Суб-элатив	-χ-la, -q-la	anwar-i-q-la Anwar-OBL-SUB-EL
INTER	Интер-эссив (также имеет значение Конт)	-k	
INTER-EL	Интер-элатив	-k-la	

PL	множественное число	-bir, -ir после -b, -mar, -be, -er, -ar, -e	<i>edemij-er</i> man-PL <i>rišij-mar</i> sister-PL <i>šü-be</i> brother\PL-PL <i>did-ar</i> fly-PL
OBL	суффикс косвенной основы	(много разных)	
OBL.PL	суффикс косвенной основы множественного числа	-maš- -aš-/-eš- -mi-	riši-maš-e (PL riši-mar) sister-OBL.PL-ERG did-aš-e (PL did-ar) fly-OBL.PL-ERG lix-eš-e (PL lix-er) louse-OBL.PL-ERG miXri-mi-ra (PL miXri-bir) chest-OBL.PL-ERG
ATTR	атрибутив	-di, -ad, -ed, -d, -ti	NB: ранее было ATR, перешли на международный стандарт
ABSTR	суффикс абстрактных имен: от прилаг., сущ.	-waldi	атрибутив не отчленяется; в косв. основе -wali (-wale?) предлагается отделять -wal- ABSTR и далее -i (-e?) как показатель косв. основы или падежа

Глоссы: глагол

COP1	полная форма связки	jiʔi 1.COP1 r-iʔ 2-COP1 w-iʔi 3-COP1 jiʔi 4.COP1	daʔwi-je-d waxt w-iʔi war-OBL-ATTR time 3-COP1 NB: глоссирование 1, 4 через точку связано с тем, что все глаг. основы на j- и h- с 0-r-w-0 рядом КЧП считаются
------	---------------------	---	---

			имеющими корневые j, h, вытесняемые КЧП 2-3.
COP2	краткая форма связки (в т.ч. как вспом. глагол)	i, -i	w-eza-r-i-j 3-milk.IPFV-CVB- COP2-PST
be	глагол быть	=a	Если глагол не клитизируется, тогда пишем просто отдельно.
PST	прошедшее время (после be, remain, COP1, COP2)	-j	jiʔi-j, a-j, maŋa-j
PFV	перфективная основа (не отделяется от корня (пока))	i / i / u ...	w-ezi-r=a 3-milk.PFV- CVB=be
IPFV	имперфективная основа (не отделяется от корня)	a / e ...	w-eza-r=a 3-milk.IPFV- CVB=be j-eše-r=a M-cry.IPFV- CVB=be
IPFV	инфиксальный показатель несовершенного вида	⟨r⟩ (в некоторых морфонологических контекстах ⟨b⟩) - ⟨ipfv⟩	a-di⟨r⟩ga-r=a in-HPL- ⟨IPFV⟩stay.IPFV- CVB=be
CVB	конверб (общий)	-r (после морфемы аспекта) -na (у стативов a, maŋa, связки jiʔi и омонимичного глагола движения)	w-aʔa-r=a. 3-do.IPFV-CVB=be

be-CVB	особая форма деепричастия стативов (a, maḡa) в сочетании со связкой	a-ni	a-ni i, maḡa-ni i, etc.
INF	инфинитив	-s	При этом не отделяем показатель основы
IMP	императив	∅ или a или e	w-ez 3-milk.IMP w-ez-a 3-milk-IMP
OPT	оптатив	-j (после морфемы императива)	
FUT	будущее время (после морфемы инфинитива)	-i	w-eza-s-i 3-milk-INF-FUT
FUT-PST	ирреалис, «будущее в прошедшем» (после -s инфинитива, исходно COP2-PST) NB: ранее могло быть известно как IRR, но его решено задействовать для -jden	-i-j	w-eza-s-i-j 3-milk-FUT-PST
AOR	аорист, глосса для утвердительной финитной формы, синкретичной перфективному деепричастию	(AOR) – всегда идет в скобках; предлагается использовать ее, если есть уверенность, что это именно финитное употребление	hiʔi-r 4.do.PFV-CVB(AOR)

HAB	хабитуалис, глосса для (редкой) утвердительной финитной формы, синкретичной имперфективному деепричастию	(HAB) – всегда идет в скобках; предлагается использовать ее, если есть уверенность, что это именно финитное употребление	haʔa-r 4.do.IPFV-CVB(HAB)
NMLZ	масдар (отглагольное существительное, от основы PFV)	-n	q-ixi-n RE-go.PFV-NMLZ
TEMP	Временной конверб (-'когда'). Образуется от разных основ.	-ga	
COND	Временной/условный конверб. Образуется от перфективной основы. (Бывший TEMP2.)	-ne / -jne	w-ezi-jne 3-milk.PFV-COND
NO	отрицательная связка	diš	xile-še-s q'i ^ɕ -ne mij gwalax a-diš woman.PL-OBL.PL-DAT winter-TEMP here work be-NO
NEG	Префиксальное отрицание на нефинитных формах. Наполнение V по первому гласному основы.	-ʒV- -ʒ-	ʒe-w-ez-as NEG-3-milk-INF
PROH	Прохибитив. Наполнение V по первому гласному основы.	-mV- -m-	me-w-ez PRH-3-milk

IRR	Конверб контрфактивного условия (а также частица, выступающая в ряде др. функций).	-jden	hiʔi-jden 1.do.PFV-IRR
LIM	лимитативный конверб	-ma	w-aʔa-ma 3-do.IPFV-LIM “пока делал” {яму}
PV	преверб	NB: в глаголах, где мы считаем, что преверб вносит ясный вклад в значение, мы глоссируем преверб отдельным ярлыком (соответствующим его значению) и корень отдельно; если же преверб+корень образуют идиоматичную комбинацию, мы пишем преверб как PV-, а перевод глагола идиоматичен	k-ixi-r PV-4.write.PFV- CVB
RE	рефактив	q-	kasib-aš-is poor-OBL.PL- DAT q-i-wi-lc'a-r=a RE-give.IPFV- CVB=be “бедным {деньги} отдавал”
DOWN	Преверб «вниз»	-s-	
UP	Преверб «вверх»	-l-	
INSIDE	Преверб «вовнутрь»	-ʔ-	
OUT	Преверб «наружу»	-ʋ-	

SURF	Преверб «на поверхность»	-ki-	
UNDER	Преверб «под»	-gi-	
ASIDE	Преверб «около»	-χ-	
EXPR	Экспрессивный преверб	-č-	
go.HORT	гортативная частица, которая отдельно используется в значении 'пойдем'	wite	wite w-ez- as go.HORT 3-milk- INF Let's milk
Q	общий вопрос	-ma NB: -ima разделяем на COP2 (или FUT) и Q	a-ma be-Q nac'a-r-i-ma know.IPFV-CVB- COP2-Q
		-d-ia qu?	jiq'i-d-ia qu? die-attr-in.el backward "after <he> died"

Глоссы: прочее

ADD	аддитивная частица (используется также при симметричном сочинении; всегда клитизовать к хосту)	=xa, =xʷa (увулярного варианта вроде бы не должно быть)	χal=xɑ lešu-r home=add take.pfv-cvb '{он} дом тоже купил'
AND	сочинение (на первом конъюнкте; всегда клитизовать к хосту)	=ne, =na	

ADJ	образует прилагательные от существительных (а может быть и просто встречается в составе прилагательных)	lii или li	abirli - порядочный şak - подозрение, şakalli - в состоянии подозрения ТМ: предлагаю эту глоссу отменить и включать это -лы в состав лексемы (есть другое ADJ, см. ниже)
CONTR	контрастивный показатель (всегда клитизовать к хосту)	=baj-	k'a-d=baj-di именно тот, который маленький/младший
EMPH	эмфатический элемент	hi-, he-	he-mi EMPH-this Именно этот
INDEF	серия неопределенных местоимений	=ga	şuw=ga who=INDEF
PTCL	частица (NB: отделять как клитики, знаком =)	=wa (императивная частица) и др	w-ez-a=wa 3-milk-IMP-PTCL
SIMIL	симилятив (всегда клитизовать к хосту)	=ka, =kal	juş-e-d ixa-d=kali night-OBLI-ATTR late-ATTR=SIMIL-ATTR "Ночью в позднее время ..."
QUOT	квотатив (в разных функциях)	xur	идет отдельным словом, не клитика
ADV	суффикс предикативной формы прилаг.	-na / -a	bat'ra-na
CAR	карикативный суффикс	-siz	заимств. азерб.

ADJ	суффикс “полной формы” прилагательного	-e, -a	(выступает в сложных глаголах, бывает не у всех прилаг.)
MULT	мультипликативный разряд числительный	-arʒiken	
MNR	суффикс наречия образа действия	-sa	ha-sa / haa-sa
IDEOPH	лексическая глосса для идеофона		
[R]	доп. глосса для (основы) явного русизма		volgogradskij = Volgogradian[R]
RUSSIAN	глосса для неинтегрированного русскоязычного вкрапления (сочетание или фраза)		

//	Знак прерывания слова		
	Сильный фальстарт		
{SLRR}	Неразборчивая речь (slurred speech)		
,	немаркированная дискурсивная завершенность		
...	перерыв		
“ ”	прямая речь		